**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 15 (1961)

**Heft:** 2

## Werbung

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**

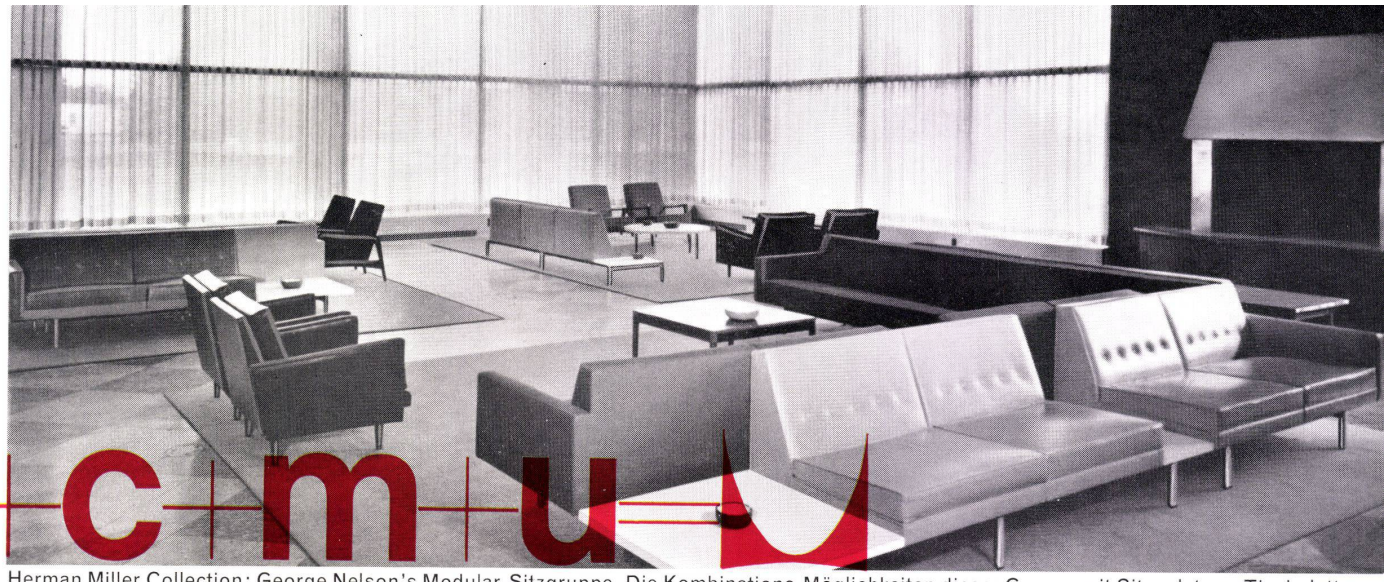
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

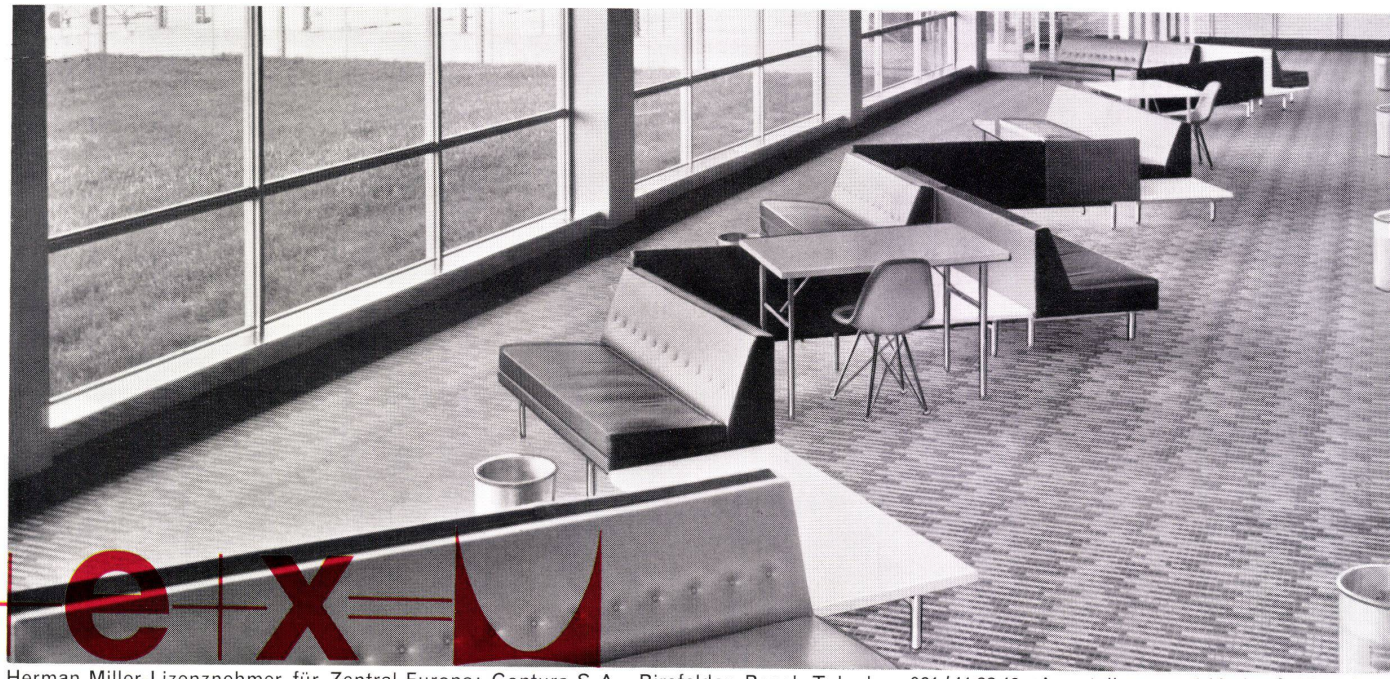
**Download PDF:** 13.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**



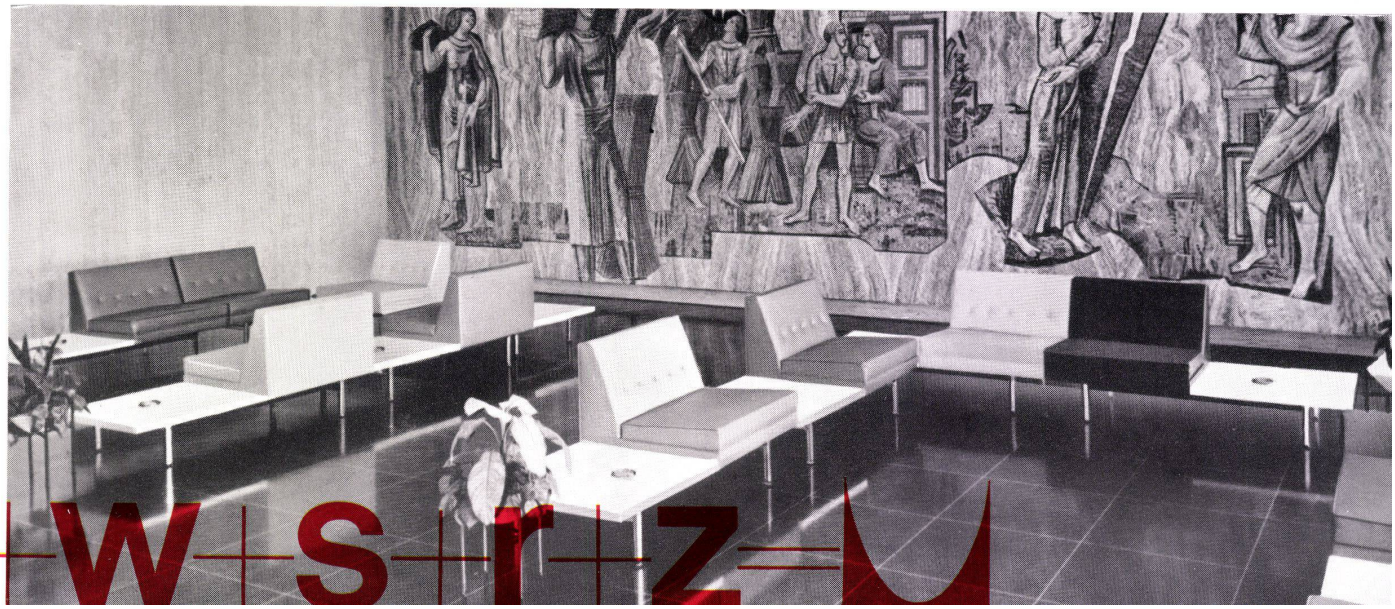
a+c+m+u=U

Herman Miller Collection: George Nelson's Modular-Sitzgruppe. Die Kombinations-Möglichkeiten dieser Gruppe mit Sitzpolstern, Tischplatten, Kästchen und Kommoden erstrecken sich beinahe ins Unendliche. Alles läßt sich auf den Untergestellen so gruppieren, beliebig vergrößern und ändern, wie es die Bedürfnisse erfordern.



o+e+x=U

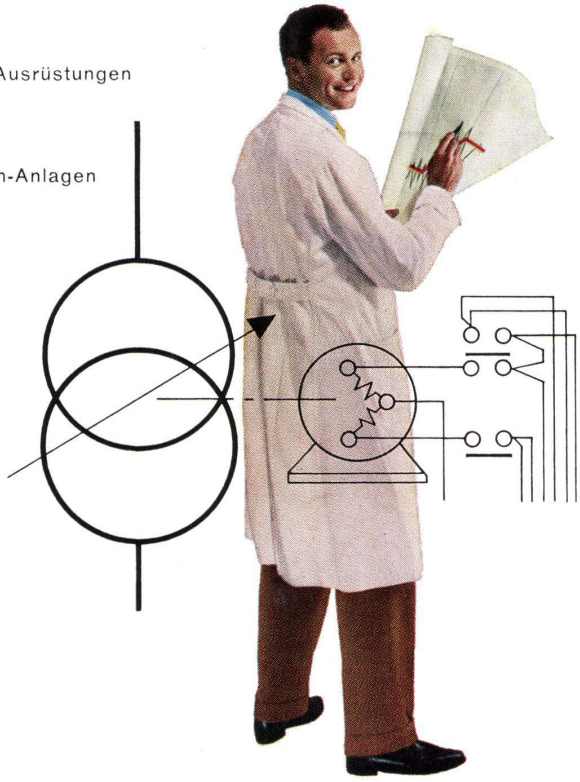
Herman Miller-Lizenznehmer für Zentral-Europa: Contura S.A., Birsfelden-Basel, Telephon 061/41 38 49. Ausstellung und Verkauf: Zürich, Schifflände 32, Telephon 051/47 11 02 Wiederverkäufer: Aarau: Strebel, Wohnungseinrichtungen AG Baden: Hans Lüscher Basel: Alfred Maerki AG, Möbel-Genossenschaft Bern: Teo Jakob Biel: Möbel-Genossenschaft Freiburg: J.C. Meyer Genf: Teo Jakob; L'Habitation Lausanne: Coopérative du Meuble; Ch. Richter La Chaux-de-Fonds: Marcel Jacot S.A. Lugano: Interform S.A. Luzern: Überschlag-Biser Muttenz: E. Hersberger Schaffhausen: Th. Häberli Solothurn: Wagner-Teuscher AG St. Gallen: Möbel-Dörig Winterthur: Kaech Wohnform Zürich: Ambiente; Haußmann & Haußmann; Möbel-Genossenschaft



n+w+s+r+z=U

ektrische Ausrüstungen

r Flughafen-Anlagen



## wir projektieren

für Industrie, Gewerbe, Handel und Verkehr

elektrische Anlagen und Telefoninstallationen

Schalt- und Verteilstationen

## und installieren

Entwurf + Flexichrom Häsler / Foto Roth

eleuchtungsanlagen für Industrie, Handel, Hotels, Restaurants, Schulhäuser

und Kirchen

Stil-Leuchten

## wir verkaufen

ihlschränke

moderne Leuchtkörper

Gartenlampen

Büro- und Industrieleuchten

Waschmaschinen

elektrische Haushaltgeräte

Radio und Fernsehapparate

Staubsauger

uarzlampen

Lampenschirme

**Baumann, Koelliker**

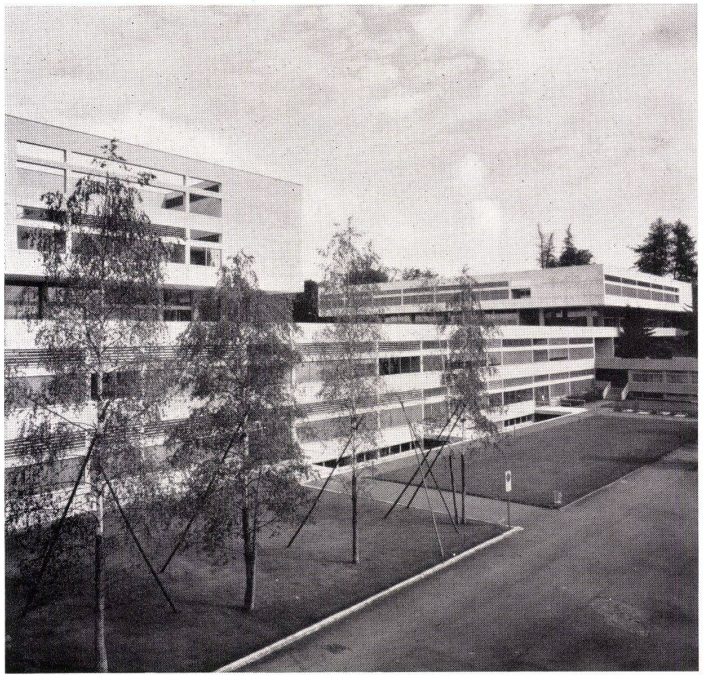
AG. für elektrotechnische Industrie

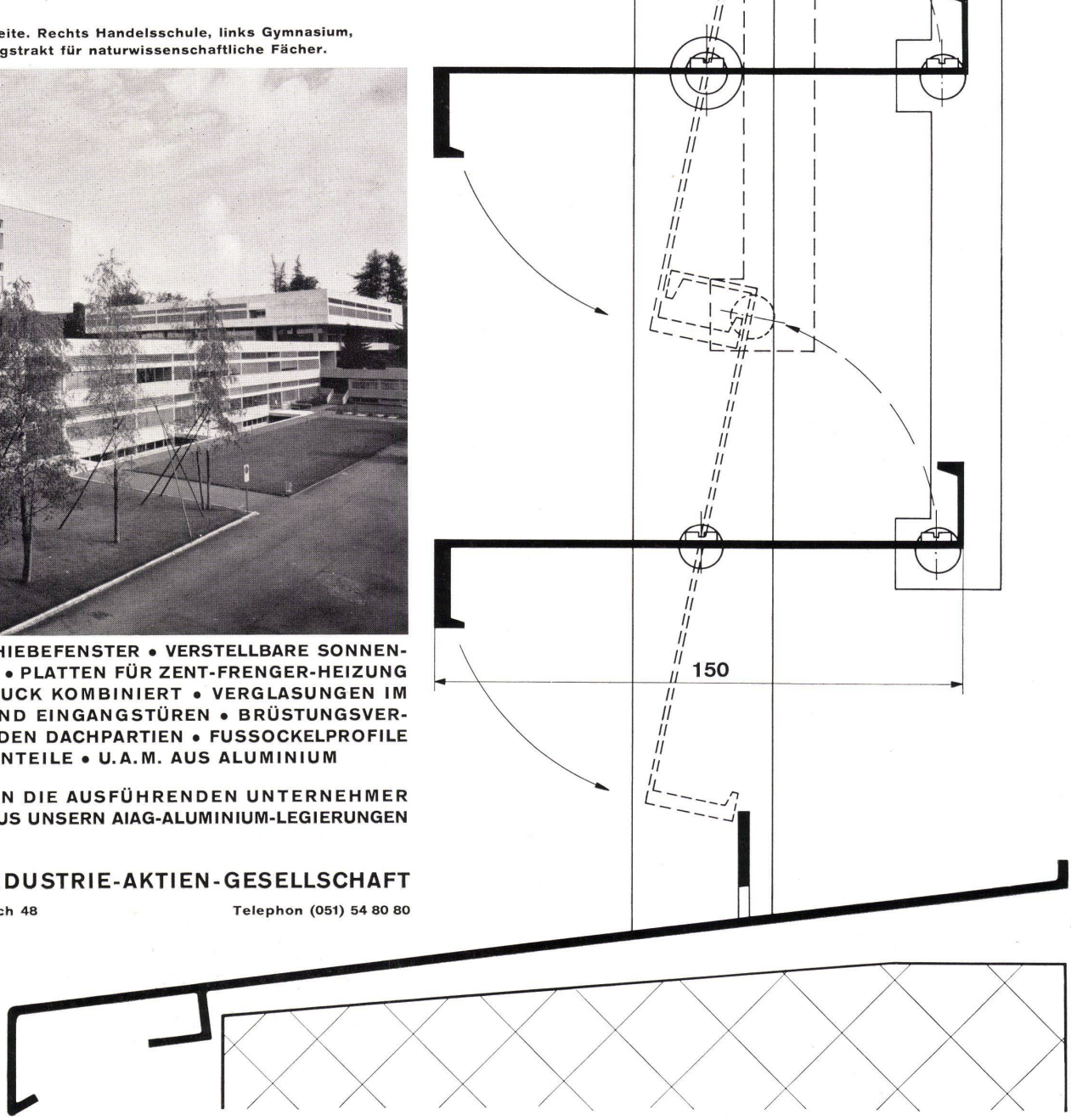
Sihlstrasse 37, Zürich 1

AIAG

# DIE ALUMINIUM-ANWENDUNGEN BEI DER NEUEN KANTONSSCHULE FREUDENBERG IN ZÜRICH-ENGE SIND ÄUSSERST VIELSEITIG

Ansicht der Süd-Ost-Seite. Rechts Handelsschule, links Gymnasium, vorn gemeinsamer Längstrakt für naturwissenschaftliche Fächer.





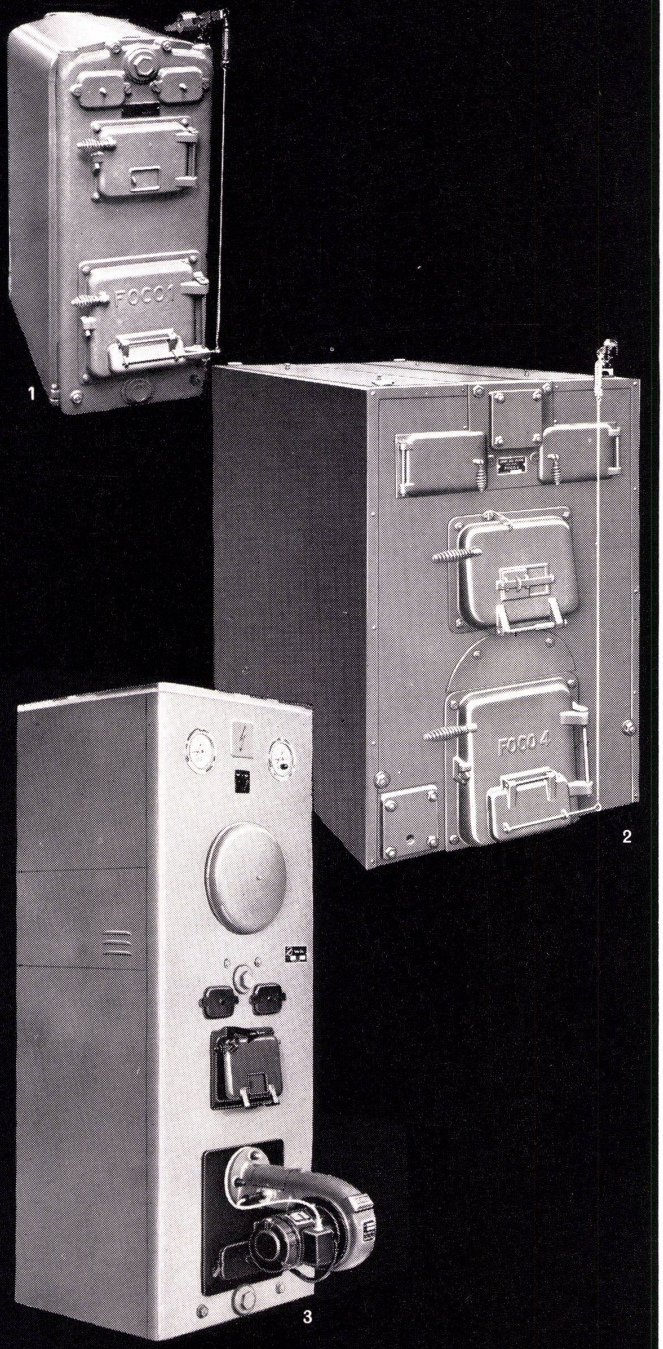

HORIZONTALE SCHIEBEFENSTER • VERSTELLBARE SONNENSCHUTZLAMELLEN • PLATTEN FÜR ZENT-FRENGER-HEIZUNG MIT SCHALLSCHLUCK KOMBINIERT • VERGLASUNGEN IM ERDGESCHOSS UND EINGANGSTÜREN • BRÜSTUNGSVERKLEIDUNGEN BEI DEN DACHPARTIEN • FUSSOCKELPROFILE UND GARDEROBENTEILE • U.A.M. AUS ALUMINIUM

WIR LIEFERTEN AN DIE AUSFÜHRENDEN UNTERNEHMER HALBFABRIKATE AUS UNSERN AIAG-ALUMINIUM-LEGIERUNGEN

**ALUMINIUM-INDUSTRIE-AKTIEN-GESELLSCHAFT**

Verkaufsabteilung Zürich 48 Telephon (051) 54 80 80

# Das eine tun...




Vom Alten das Gute behalten, das Zuverlässige und Bewährte! Mit anderen Worten: Sie wählen richtig, wenn Sie sich für einen Zent-Heizkessel aus Guss entscheiden! Heizkessel aus Guss sind:

robust ... gefeit gegen Rost,
anspruchslos ... im Unterhalt,
anpassungsfähig ... weil aus Elementen gebaut und jederzeit erweiterungsfähig,
preisgünstig ... und budget-schonend,
langlebig ... wie nur Guss sein kann,
konstruiert ... nach neuesten Erkenntnissen für Heizung und Warmwasserbereitung.

1 Foco 1 der solide und wirtschaftliche Kleinkessel
2 Foco 4 Heizkessel mittlerer Grösse für Koks- und Ölfeuerung
3 Zent-Kombi-Gusskessel für Heizung und Warmwasserbereitung

## Heizkessel aus Guss

**Zent AG Bern**

# das andere nicht lassen...

... mit der Entwicklung Schritt halten und — heute schon — am Komfort der Zukunft teilhaben! Diese Möglichkeit bietet Ihnen nur die in aller Welt bewährte ZENT-FRENGER-Deckenstrahlungsheizung mit den 7 einzigartigen Vorteilen:

Schallschluck ... «die wohltuende Ruhe im Raum»,
Feinregulierbarkeit ... d. h. «Wärme nach Mass»,
freie Wände ... für die x-beliebige Raumgestaltung,
kombinierbar ... mit Lüftung, Kühlung und Radiatorenheizungen,
leichte Zugänglichkeit ... zu den Leitungen in der Zwischendecke,
hygienisch ... da keinerlei Staubumwälzung,
sparsam ... in den Betriebskosten.

Wir übermachen Ihnen gerne die Referenzenliste und die Zent-Frenger-Broschüre. Offerten und Projekte durch jede zuverlässige Heizungsfirma.

## Zent-Frenger-Deckenheizung

**Zent AG Bern**

EMALCO
bürgt für Licht- und Farbechtheit, hohe Schlagfestigkeit, alle Farben ausführbar in hochglanz, seidenglanz und matt
EMAILLERIE CORGEMONT SA
Corgémont
Aluminiumbrüstungsbänder elfenbeinfarbig feueremailliert
Hochhaus ZUR SCHANZE Zürich
Architekten W. Stüchelin + R. Herter
BSA / SIA Zürich
Gestaltung: Felix Bader Zürich

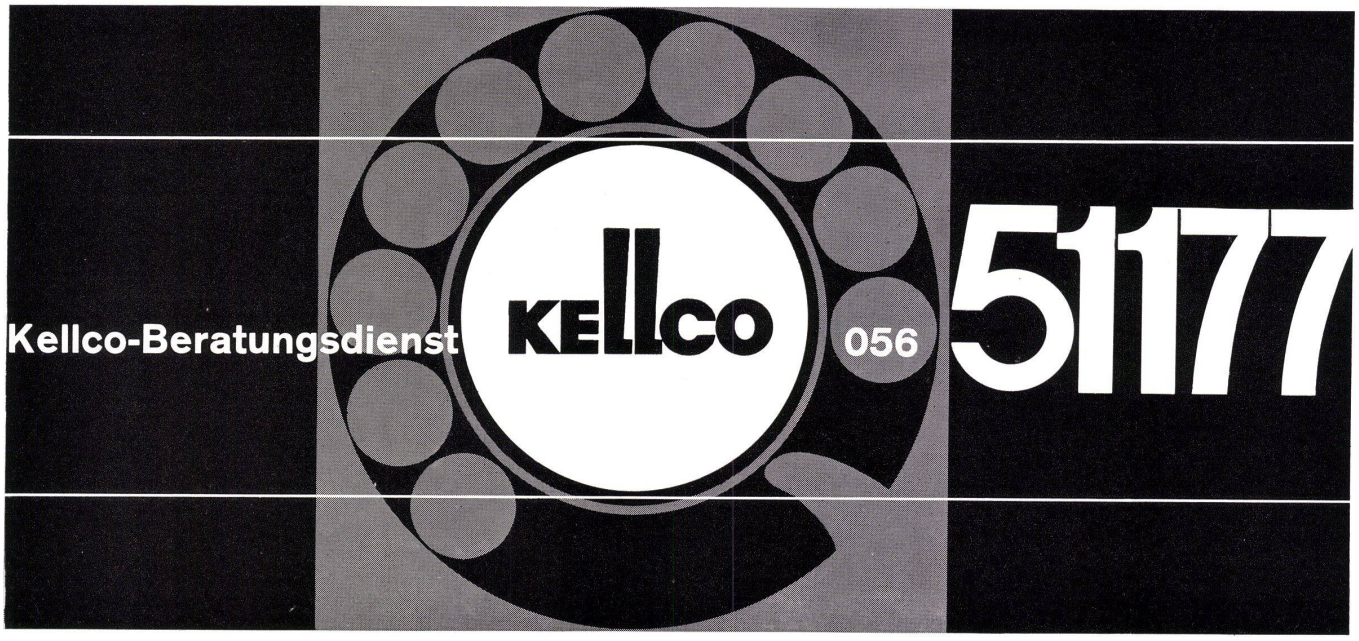
XAMAX

Xamax AG
Zürich 50-Oerlikon
Tel. 051/466484

Wo immer neue Bauten entstehen oder alte eine gründliche Renovation erfahren, werden Xamax-Druckknopfschalter verlangt.
Denn es hat sich herausgestellt, daß durch die Druckbewegung beim Schalten Mauern und Tapeten in der Umgebung des Schalters nicht mehr verschmutzt werden.
Dank seiner hohen Abschaltleistung findet der Druckknopfschalter auch für Saalbeleuchtungen, Sportplätze usw. immer mehr Verwendung.
Auf Wunsch senden wir Ihnen gerne unsere Spezialprospekte oder Muster.

# Eine Versicherung, die Sie keinen Rappen kostet

Wenn Sie bei der Ausarbeitung der Details für
einen Arbeitsraum
ein Labor
einen Laden
ein Restaurant
ein Büro usw.
an die Verwendung von Kunststoffplatten denken, fragen Sie unsern technischen Beratungsdienst an, ob und wie sich Ihre Idee am vorteilhaftesten durchführen lässt. Unsere Leute vom Beratungsdienst sind geschulte Praktiker und Spezialisten, die Ihnen vielleicht einen wertvollen Dienst erweisen können. Der Kellco-Beratungsdienst ist kostenlos. Bitte notieren Sie:
Kellco-Beratungsdienst,
Telefon 056/5 11 77




**Keller + Co. AG Klingnau**

KELLCO

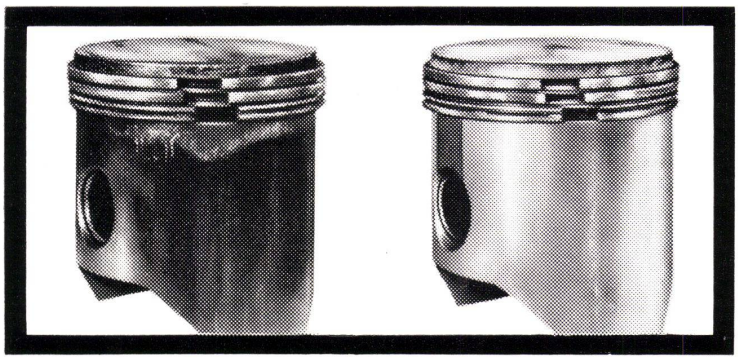
# Metallfassaden-Bau

**Kurze Bauzeit**
**Raumsparende Konstruktion**
**Unterhaltsfreie Oberflächen**
**Zeitgemässe Gestaltung**

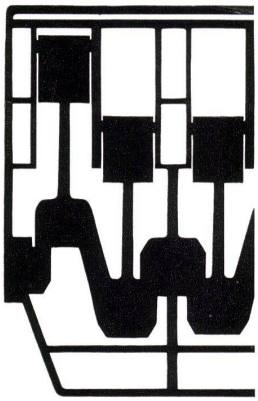
# Geilinger & Co.
# Winterthur

GC 6028

Geschäftshaus Kleider Frey, Winterthur, Arch. Hermann Frey SIA, Olten
Stahlskelett / innere Brüstungen aus Stahlblech / Wendeflügel und Elementeinfassungen aus Leichtmetall/Sonnenschutz durch Lamellenstoren, je nach Jahreszeit innen oder aussen angeordnet / äussere Brüstungs- und Pfeilerverkleidungen aus Naturstein.



# Wenn zwei dasselbe tun, so ist es nicht dasselbe !



Beide abgebildeten Kolben wurden mit Motorenöl geschmiert und waren während der gleichlangen Zeit in Betrieb. Trotzdem zeigt ihr Zustand wesentliche Unterschiede, denn die Qualität der Schmieröle ist oft stark verschieden. Vergleichen Sie nur die beiden Abbildungen. Der Kolben links ist mit schweren Rückständen verkrustet und die Kolbenringe sind verklebt. Die Leistung des Motors liess nach und der Treibstoff- sowie Ölverbrauch stieg entsprechend an. Ganz anders beim Kolben rechts, der mit Castrol-Motorenöl gepflegt wurde.

Nicht umsonst hat sich Castrol seit 50 Jahren auf dem komplizierten Gebiet der Schmierung spezialisiert. Die eigene Herstellung von Zusätzen in modernen Laboratorien sowie eigene Motorenprüfstände ermöglichen die Herstellung von genau ausgewogenen und erprobten Produkten aus Grundölen und Additiven, welche sich wirklich anpassen und ergänzen, um den vielseitigen Anforderungen moderner Motoren gerecht zu werden.

Durchschnittlich entfallen nur 2—3% der Unterhaltskosten eines Fahrzeuges auf das Motorenöl. Wenn Sie dazu bedenken, was Ihr Motor eigentlich für Sie leistet, werden Sie sich für Ihren Motor Castrol leisten. Roller, Motorräder, Personenautos, Rennwagen, Motorboote, Traktoren und schwere Diesellastwagen laufen auf der ganzen Welt mit dem berühmten und bewährten Castrol-Motorenöl.

# Bestehen Sie daher beim nächsten Ölwechsel zu Ihrem Vorteil auf Castrol !

Bei aller Sparsamkeit warmes Wasser so viel Sie wollen: Das bietet Ihnen der moderne Hoval-Kessel, weil er den Boiler im Sommer und Winter mit Öl aufheizt. Öl ist für die Warmwasserbereitung die billigste Energiequelle, hat doch 1 kg Heizöl die gleiche Wärmemenge wie 11,6 kWh elektrischer Strom.

Der Hoval-Kessel liefert aber nicht nur warmes Wasser. Im Winter heizt er gleichzeitig das ganze Haus und kann so doppelt ausgenützt werden. Darum ist er in der Anschaffung und im Betrieb so überraschend günstig. Dürfen wir Ihnen nähere Unterlagen zustellen?

Ing. G. Herzog + Co., Feldmeilen ZH, Telephon 051 73 12 82
Filiale Lausanne: Rue Centrale 5, Telephon 021 23 17 82

# Hoval-Kessel in 8 europäischen Ländern

## Tarkett-Platten — ein schwedisches Spitzenprodukt

Schweden wirkt ja heute tonangebend in der modernen Wohnkultur — so auch TARKETT, die erstklassige schwedische Vinyl-Asbest-Platte für Bodenbeläge. Besonders deshalb, weil — zusammen mit namhaften Innenarchitekten — es den Herstellern gelungen ist, diese Platten genau nach der Farbtonskala zu schaffen. Das schöne Aussehen der TARKETT-Böden verändert sich selbst bei stärkster Beanspruchung nicht. Dank der erprobten Zusammensetzung des durchgehend eingefärbten Materials sind die Platten sehr widerstandsfähig und gewährleisten eine erstaunlich lange Lebensdauer. Die porenfreie, ebene Oberfläche von TARKETT nimmt keinen Schmutz auf, weshalb diese Böden in der Reinigung überaus wirtschaftlich sind. Nicht umsonst empfehlen Fachleute TARKETT besonders für Schulen, Spitäler, Verwaltungen, Geschäftshäuser, Restaurants usw., wo sich TARKETT hervorragend bewährt hat.

**TARKETT**

die erstklassigen schwedischen Bodenbeläge: Platten 30 x 30 cm, Dicke 2,5 mm

**TARKETT wird durch jedes gute Fachgeschäft einwandfrei verlegt.**

Generalvertretung und Engroslager

**Hans Hassler & Co. AG. Aarau**

**Das führende Haus für Linoleum- und Plastikbeläge**

# Pflege und Reinigung

Franke-Spültische aus rostfreiem Stahl behalten ihr schönes neuwertiges Aussehen jahrzehntelang. Dabei ist die Pflege so einfach - fast ein Kinderspiel. Verlangen Sie unsere neue Reinigungsanweisung. Sie vermittelt Ihnen und der Hausfrau nützliche Tips und Hinweise.

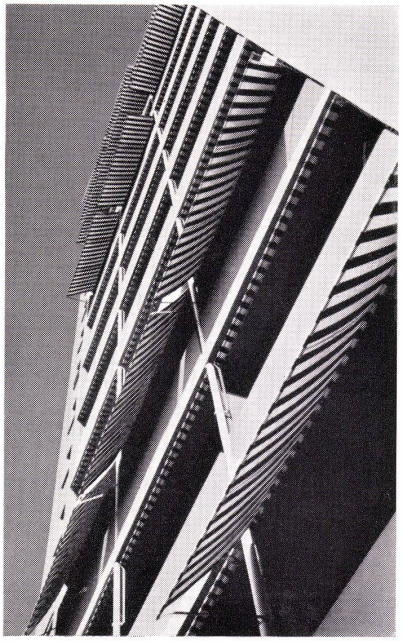
FRANKE

**Metallwarenfabrik**
**Walter Franke, Aarburg/AG**
**Tel. 062/7 41 41**

Lächelnde Sonne...
wohltuender Schatten

— wohltuender Schatten einer Schenker-Stoffstore! Modern im Dessin, geschmackvoll in der Farbe, weithin leuchtend und das ganze Gebäude belebend. Die Schenker-Stoffstore – auch vollkommen automatisch funktionierend – ist von Balkonen und Sitzplätzen kaum mehr wegzudenken. Sie gehört zu «gemütlichem Wohnen» wie bequeme Möbel und läßt Sie sonnige Tage zu Hause doppelt genießen.
Lassen Sie sich durch uns fachmännisch beraten.

Schenker Storen



Filialen in
Basel
Bern
Genf
Lausanne
Lugano
Luzern
Neuenburg
Solothurn
St. Gallen
Winterthur
Zürich

**Emil Schenker AG Storenfabrik Schönenwerd**

## «Ich sehe klar: Für unsere neue Wäschereianlage wählen wir Schulthess!»

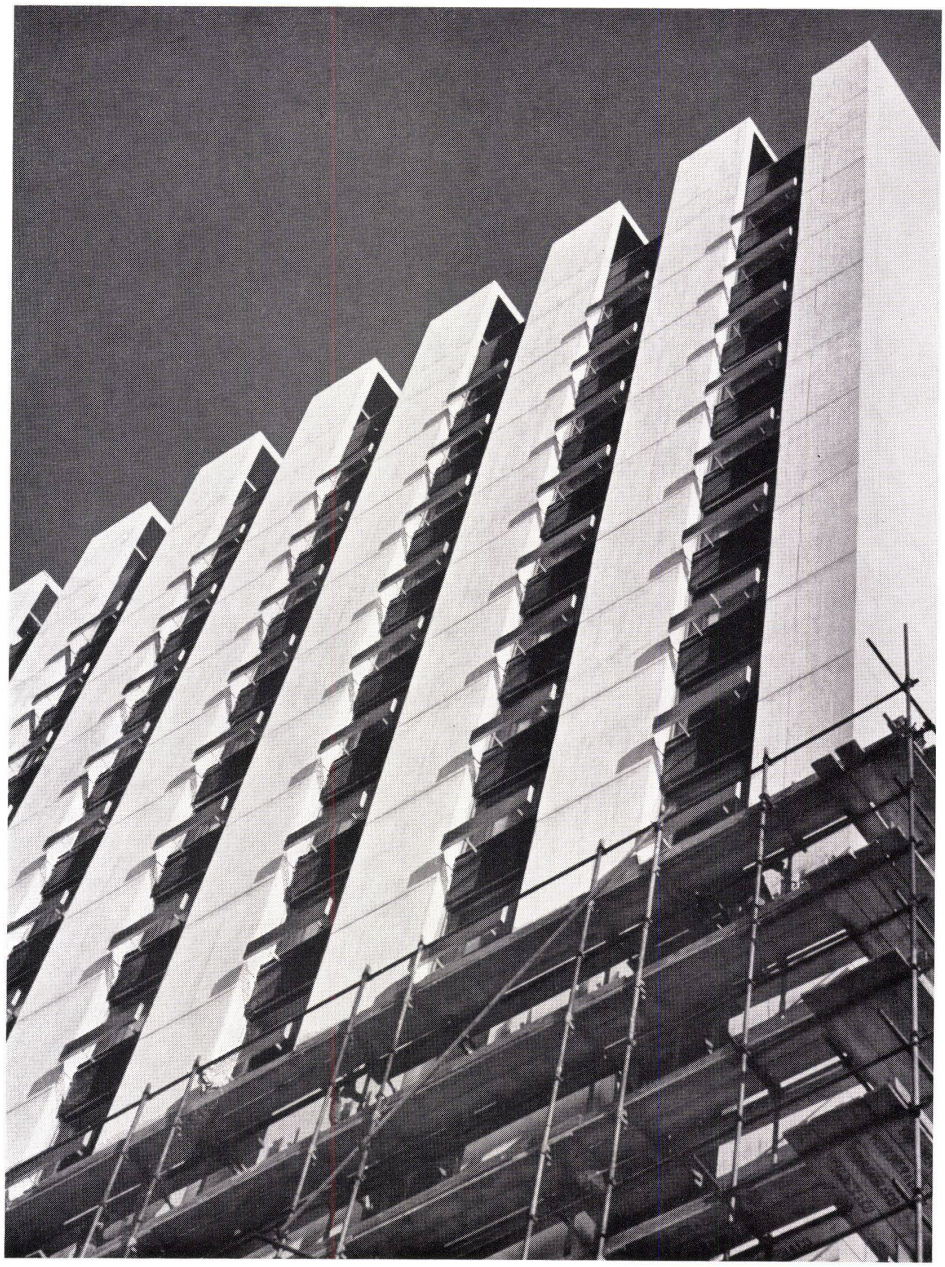
Grosse Wäschereianlagen müssen straff geplant werden. Raumverhältnisse, täglicher Wäscheanfall, Art des Waschgutes — dies alles bedingt gründliches Überlegen und eine Aussprache mit erfahrenen Fachleuten.
Schulthess richtet jährlich für viele Millionen Franken Grossanlagen ein. Ihr Fabrikationsprogramm umfasst alles, was ein Spital, eine Anstalt, ein Hotel, ein Heim oder auch Industrie- und Gewerbebetriebe benötigen. Dank unserer reichen Erfahrung zeigen wir dem Kunden den für ihn günstigsten, kostensparendsten Weg.
Dazu kommt, dass Schulthess alle Waschautomaten von 4-60 kg und sämtliche Pullman-Anlagen bis 230 kg Ladegewicht mit Lochkarten steuert. Der Wäschemeister schiebt nur noch die auf das Waschgut abgestimmte Karte ein und sofort beginnt der Automat das richtige Waschprogramm.
Verlangen Sie eine unverbindliche Besprechung mit Schulthess, bevor Sie sich in irgend einer Richtung festlegen. Das wird sich für Ihr Investitions-Budget vorteilhaft auswirken.

Bäckereien, Metzgereien, Hotels, Heime, Anstalten, Spitäler, Sanatorien, öffentliche Körperschaften, Industriebetriebe — für alle baut Schulthess die zweckmässigste Wäschereianlage.

# SCHULTHESS

**Maschinenfabrik Ad. Schulthess & Co. AG Zürich**

| | | |
|---|---|---|
| Zürich | Stockerstrasse 57 | Tel. 051/27 44 50 |
| Bern | Aarbergergasse 29 | Tel. 031/ 3 03 21 |
| Chur | Bahnhofstrasse 9 | Tel. 081/ 2 08 22 |
| Lausanne | 16, avenue du Simplon | Tel. 021/26 21 24 |
| Neuenburg | 9, rue des Epancheurs | Tel. 038/ 5 87 66 |




modernes
bauen
erfordert
mehr denn je
vollwertige
isolierungen
gegen
kälte
wärme
schall
und lärm
VETROFLEX
glasfasern-
isolierungen
sind ein
merkmal
hoher
bau-qualität

VETROFLEX

hoher wirkungsgrad
größte lebensdauer
besonders wirtschaftlich

unser technischer dienst
steht ihnen für
unterlagen, berechnungen und
offerten gerne zur verfügung

**GLASFASERN AG** verkaufsbüro zürich
nüschelerstraße 30 telefon 051 27 17 15

**wirklich vollautomatisch**
**herrlich weiches Wasser mit**
**CULLIGAN-Wasserenthärtern!**

Tatsächlich... die CULLIGAN-Wasserenthärter sind sehr gefällige Apparate! In ihren Dimensionen bescheiden und von appetitlichem Äusserem. Die Amerikaner konstruierten sie so raffiniert und einfach, dass sie auch für kleinere Objekte, Einfamilienhäuser, Restaurants usw. zur Selbstverständlichkeit wurden. Ihr günstiger Preis gestattet sogar den Einsatz an einzelnen Maschinen, wie zum Beispiel Waschautomaten, Geschirrwaschmaschinen, Kaffeemaschinen und vielen anderen mehr. Unsere Fachleute erteilen Ihnen gerne Auskunft.

**ING. W. OERTLI AG. DÜBENDORF-ZH**

Gebrüder Zehnder AG, Radiatorenfabrik, Gränichen bei Aarau

# ZEHNDER

Stahlrohr-Radiatoren seit 1930

# SIFRAG

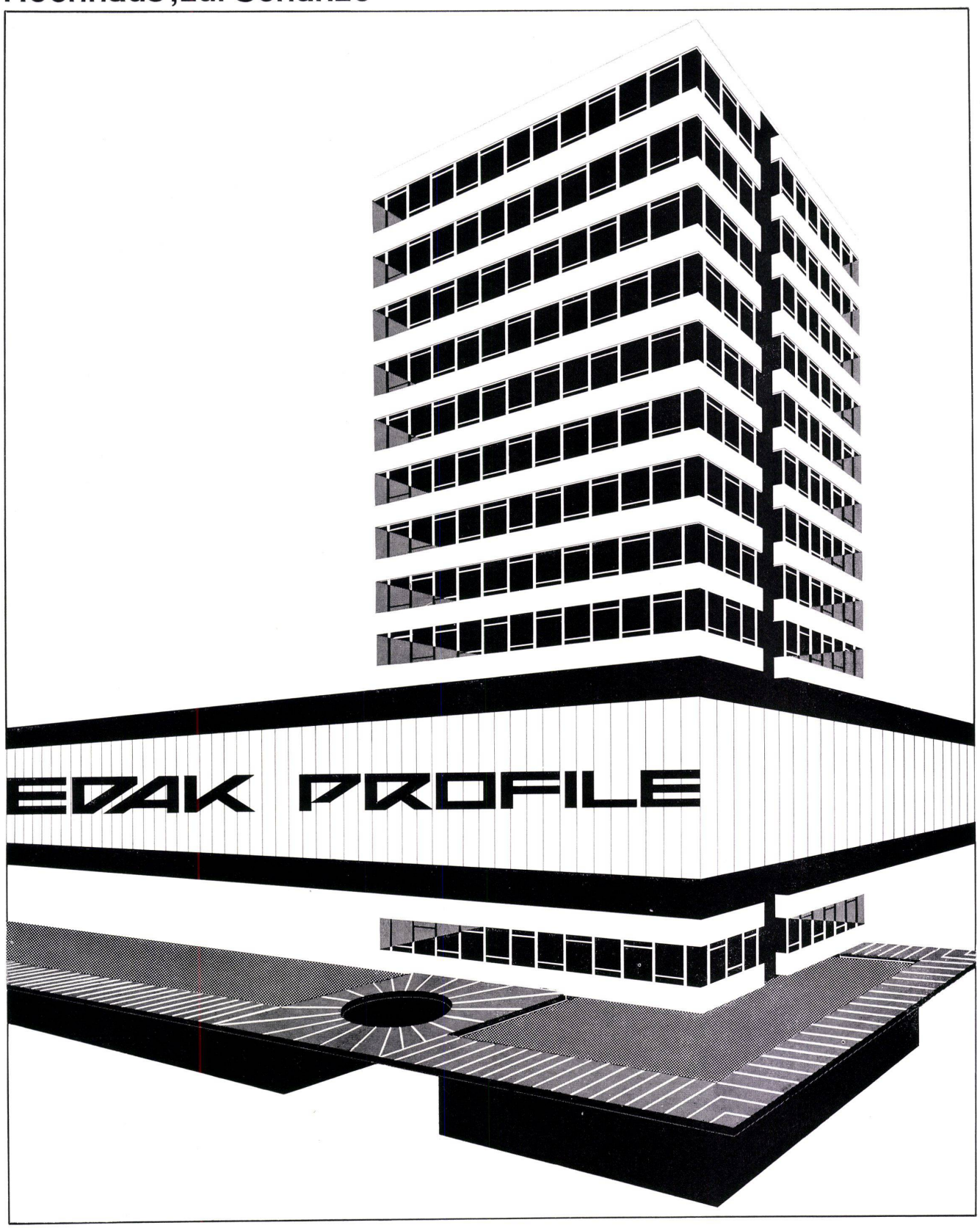
**klimatisiert jeden Raum**

**SIFRAG**
**Luft- und Klimatechnik Frei AG**

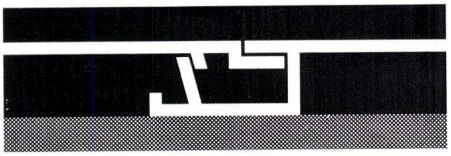
| | |
|---|---|
| **Bern** | 031 / 66 25 25 |
| **Zürich** | 051 / 25 15 51 |
| **Basel** | 061 / 23 11 42 |
| **Lausanne** | 021 / 23 74 09 |


**Spezialfirma für luft-**
**und klimatechnische Anlagen**

# Hochhaus ‚zur Schanze'



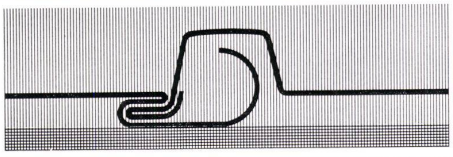

EDAK-PROFILE



**Brüstung**

dauerhaft
modern
farbecht

ALURIP



**Bedachung**

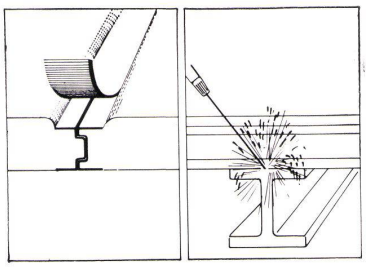
schnell verlegt
frei dilatierend
minimale Dachneigung

EDAK AG, Metall-, Geräte- und Apparatebau
Schaffhausen, Hochstr. 32, Tel. 053/41421

# leicht/ästhetisch

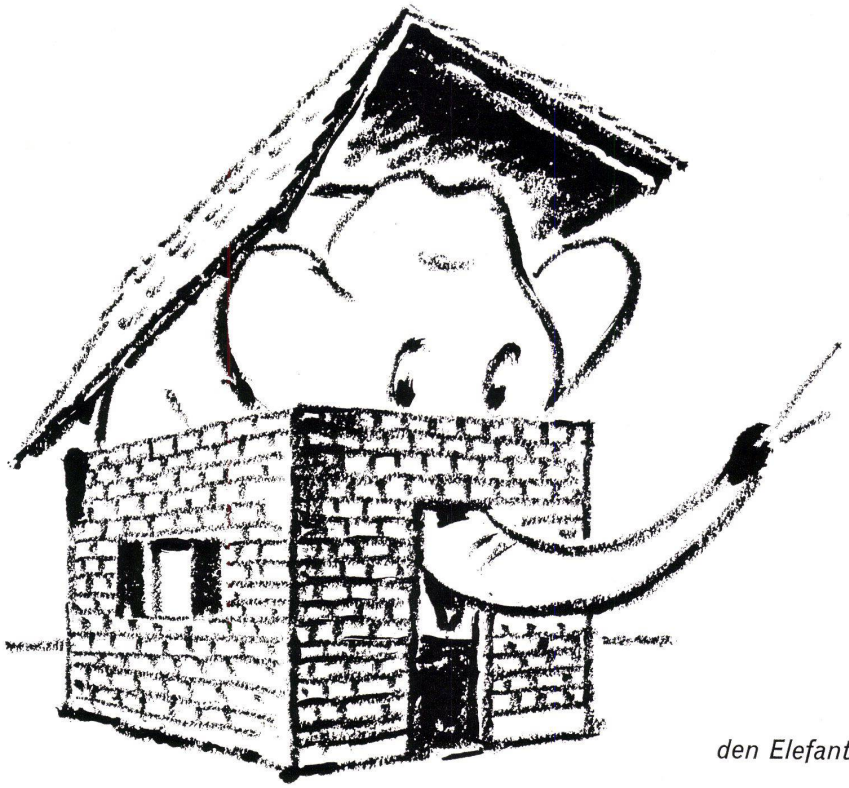
**Die hohen ästhetischen Anforderungen an die heutigen Stahlkonstruktionen im Industrie- und Hallenbau haben zur Entwicklung der leichten stahlblecharmierten Perfecta-Dachplatten geführt.**

Leichter und sinnfälliger konstruieren sind ästhetische Anforderungen, die heute mit Recht im Vordergrund stehen. Das geringe Gewicht der Perfecta-Dachplatten erlaubt solche Konstruktionen; es ermöglicht dadurch Einsparungen bei der Dimensionierung der erforderlichen Tragkonstruktionen und Fundamente.
Perfecta-Dachplatten verleihen einem Bau die ruhige und wohltuend gepflegte Wirkung. Durch die farbliche Behandlung der längsseitigen Stahlblechprofile können interessante architektonische Effekte erzielt werden. Perfecta-Dachplatten weisen neben geringem Gewicht noch andere Vorteile auf: Hohe Isolierfähigkeit; je nach Ausführung feuerschützend oder schallabsorbierend; Tragfähigkeit kann den Bedürfnissen angepasst werden; zur Versteifung der Konstruktion können sie mit dem Stahlgebälk verschweisst werden; lassen sich rasch, einfach und trocken montieren. Lieferung der Platten je nach Pfettenabstand bis zu 3 m Spannweite. Verlangen Sie Prospekt Nr. 35. Unsere Vertreter zeigen Ihnen gerne Beispiele und beraten Sie unverbindlich über alle Verwendungsmöglichkeiten. Am besten rufen Sie uns schon bei der Projektierung. (051) 23 37 60
Gips-Union AG. Zürich Talstrasse 83



**Perfecta-Dachplatten, ein Produkt der**

GIPS-UNION



*Wie bringen wir*

*den Elefanten wieder hinaus?*

Das letzte Wort auf dem Gebiet der Zentralheizungstechnik ist die Kessel-Boiler-Kombination. Der Heizkessel liefert dann nicht nur das Heisswasser für die Radiatoren, sondern auch für Küche und Badzimmer. Die meisten bisherigen Kessel-Boiler-Kombinationen haben jedoch einen Nachteil: sie bestehen aus *einem* Stück und sind wahre «Monstrümer» an Grösse. Man muss sie schon in der frühesten Phase des Neubaues – vor dem Einbetonieren der Kellerdecke! – mit einem Kran an Ort und Stelle bringen. Dann wird mit einem Stoss-Seufzer zugemauert, und jeder denkt: «Hoffentlich hält das Ding auf Zeit und Ewigkeit!»

Denn: sollte Boiler oder Heizkessel jemals spuken und revisionsbedürftig werden, dann ist guter Rat teuer. Dann stellt sich die Frage: «Wie bringen wir den Elefanten aus der engen Klause wieder hinaus?»

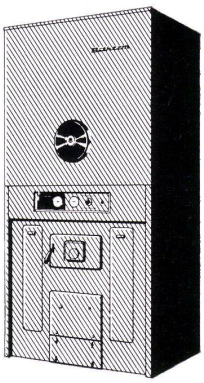
**All dieser Sorgen sind Sie beim IDEAL-BITHERM enthoben!** Auch er ist eine Kessel-Boiler-Kombination. Auch bei ihm liefert der Zentralheizungskessel zugleich das heisse Wasser für Küche und Bad. Aber der Bitherm wird nicht an *einem* Stück, sondern in *Einzelteilen* geliefert, die sich bequem transportieren und an Ort und Stelle montieren und demontieren lassen. *Dieser Vorteil ist von grösster Wichtigkeit.*

In den Bitherm lässt sich jeder Ölbrenner einbauen. Mehr noch: sollte unser Land einmal von den Ölzufuhren abgeschnitten sein – was auch schon da war! – dann kann der Ölbrenner mit Leichtigkeit entfernt und jedes andere Heizmaterial verfeuert werden: Kohle, Holz, Karton, Zeitungen – alles!

Als letzter Vorteil sei noch erwähnt: der Bitherm-Heizkessel ist aus Guss; *seine Lebensdauer ist enorm.*

Prospekt und Auskünfte durch Zentralheizungsfirmen oder die

**IDEAL-Standard AG**
Dulliken b. Olten Tel. 062/51021



# IDEAL-BITHERM

**Verblüffend niedere Anschaffungs- und Betriebskosten**

Der Dach-Luftabsauger MARELLI TR
für Abluftschächte und -kanäle.

Wie schlecht ist oft die Luft unter den Dächern, gesättigt mit schlechten Gerüchen, mit Rauch, Staub und Dämpfen, verschmutzt und verdorben und darin sollen wir atmen!
Um dieses Problem zu lösen, haben die Ingenieure der Marelli einen neuen Fortschritt in der rationellen Lüftungstechnik erzielt mit dem Dach-Luftabsauger TR. Er besteht aus einem auf einer Unterlage von verzinktem Metall und unter einer widerstandsfähigen Schutzhülle vertikal montierten Elektroventilator, der über Lüftungsschächten und -kanälen von meist ungenügendem Querschnitt angebracht wird.
Durch das Absaugen der Luft entsteht in den Räumen ein leichter Unterdruck, wodurch frische Luft energisch nachgezogen und die gesamte Luftmasse schneller erneuert wird.
Marelli/MEG nimmt sich gerne Ihrer besonderen Lüftungsprobleme an und gibt Ihrem Installateur in allen Fällen die nötigen technischen Auskünfte und Anweisungen für die Einrichtung der Dach-Luftabsauger TR über den Lüftungsschächten Ihrer Gebäude.
Diese Lösung, ebenso einfach wie wohldurchdacht, gewährleistet – dank der hohen Qualität des elektrischen Materials Marelli – sicheres Funktionieren und höchste Rentabilität.
Für fensterlose Räumlichkeiten, Büros, Küchen, WC und Badezimmer: mehr Luft, klare Luft, geruchlose Luft, reine Luft!
Für Lüftungsprobleme wie für alle Fragen in der Elektrotechnik wenden Sie sich an MEG-Genf, denn . . .

**es gibt immer eine bessere Lösung bei** *Marelli*

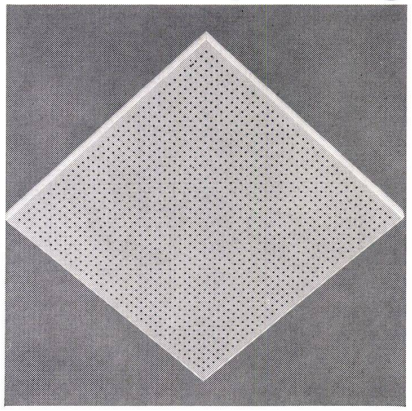
Verlangen Sie Offerte und detaillierte Unterlagen bei MEG, Machines Electriques S.A., 59, rue du Rhône, Genf 022 / 25 52 37 oder bei Ihrem gewohnten Installateur oder Elektriker.

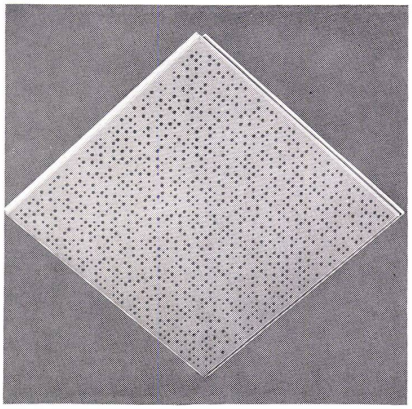
MEG

Motoren, hochtourige Kleinmotoren, Generatoren, Transformatoren, Umformer, Kreiselpumpen, Ventilatoren für Industrie und Heim, Entstaubungsanlagen.

# Akustik
# Schall-isolation
# Ventilation
# Lärm-bekämpfung

# GARTENMANN ISOLATIONEN





**NAVITEX**

Akustik-Platten für Decken und Wände

**ECHOSTOP**

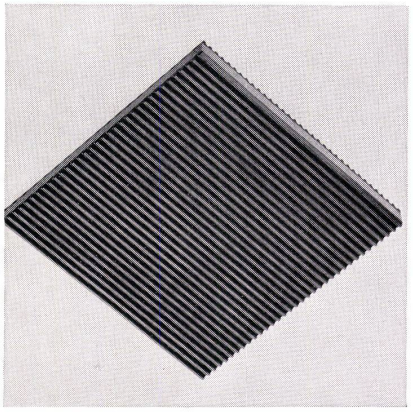
Stuckplatten für Akustik und Ventilation

**TELA-Matten**

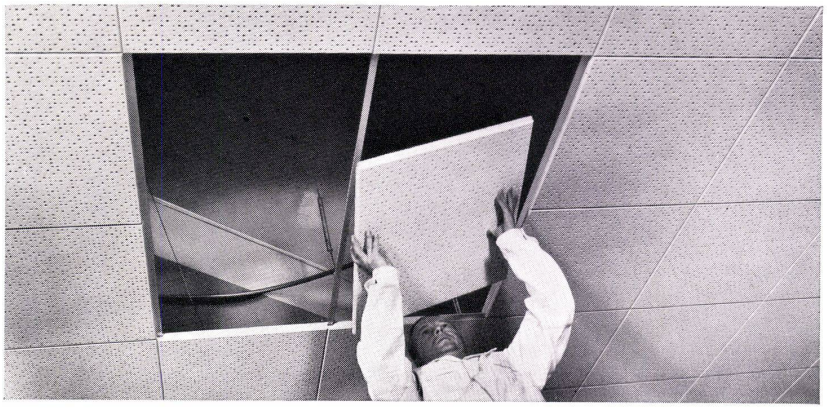
für Trittschall- und Wärme-Isolationen

**ELASTORIB**

Isoliermaterial gegen Erschütterungen



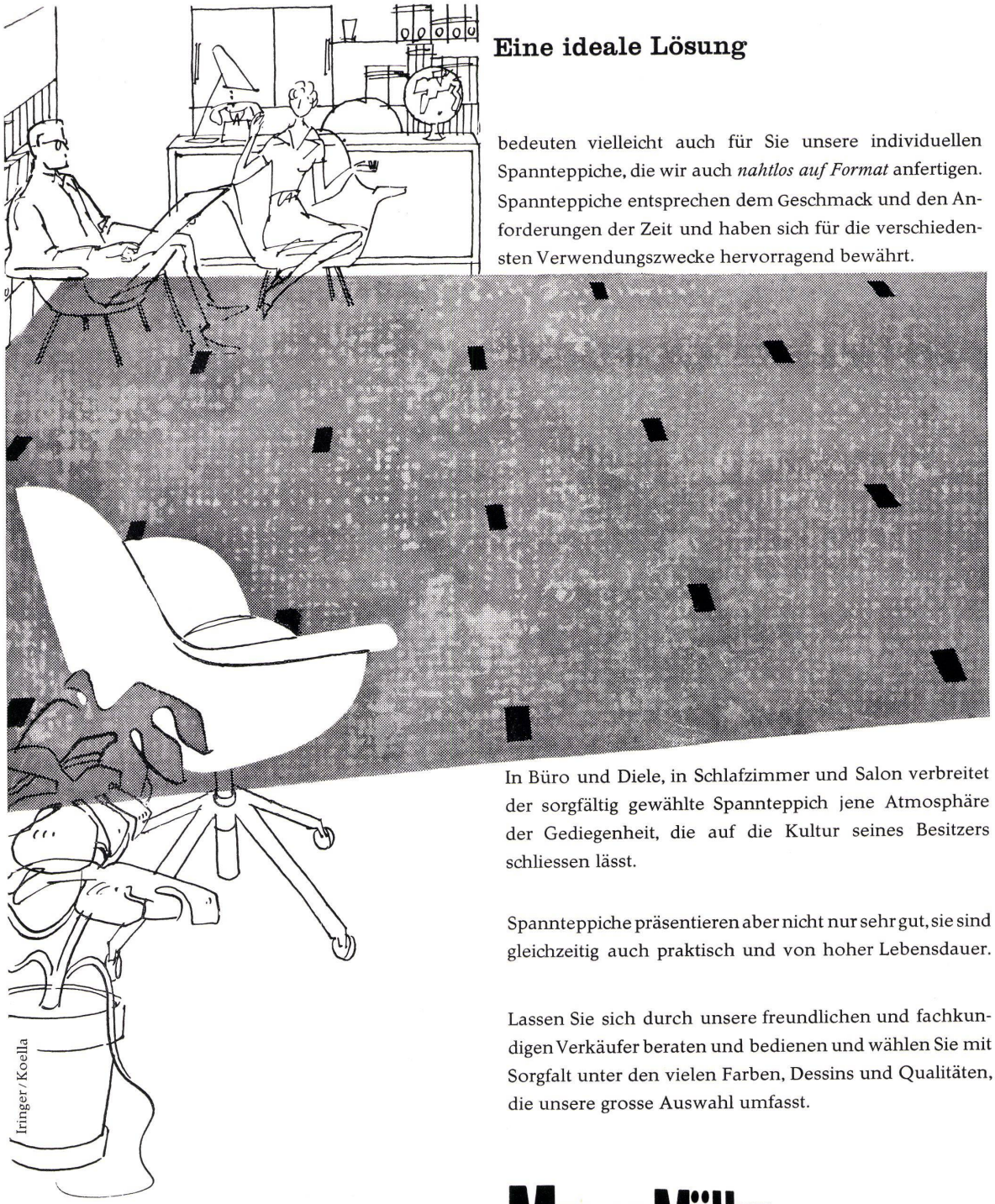
**Ein kleiner Auszug aus unserem Arbeitsprogramm. Benützen Sie unseren technischen Dienst für die Lösung Ihrer Probleme auf dem Gebiete der Lärmbekämpfung, der akustischen Korrektur, des Trittschalls, der Erschütterungsisolation und der Wärmeisolation**



Jederzeit demontable Decken durch das neue Gartenmann Einlegemontagesystem

**C. Gartenmann & Cie AG**

**BERN/BASEL/ZÜRICH/GENÈVE**
Fabrik und Lager in Zollikofen/Bern




## Eine ideale Lösung

bedeuten vielleicht auch für Sie unsere individuellen Spannteppiche, die wir auch *nahtlos auf Format* anfertigen. Spannteppiche entsprechen dem Geschmack und den Anforderungen der Zeit und haben sich für die verschiedensten Verwendungszwecke hervorragend bewährt.

In Büro und Diele, in Schlafzimmer und Salon verbreitet der sorgfältig gewählte Spannteppich jene Atmosphäre der Gediegenheit, die auf die Kultur seines Besitzers schliessen lässt.

Spannteppiche präsentieren aber nicht nur sehr gut, sie sind gleichzeitig auch praktisch und von hoher Lebensdauer.

Lassen Sie sich durch unsere freundlichen und fachkundigen Verkäufer beraten und bedienen und wählen Sie mit Sorgfalt unter den vielen Farben, Dessins und Qualitäten, die unsere grosse Auswahl umfasst.

**Meyer-Müller & CO. A.-G.**

**Zürich: beim Central, Telefon 051/34 90 80**
Gratis-Parkgelegenheit für unsere Kunden
in der Capitol-Garage, Stampfenbachstrasse 12

**Bern: Bubenbergplatz 10, Tel. 031/2 33 11**

norm®

Metallbau AG Zürich
Anemonenstrasse 40, Zürich 9/47
051 521300

Genormte Fensterbänke
aus Stahl- und Aluminiumblech bieten nur Vorteile.

Sie entsprechen der zeitgemässen Architektur, lassen sich präzis einplanen und schnell versetzen; sie verhindern Rissbildung und Wasserschnäuze; sind dauerhaft und preisgünstig.

Verlangen Sie bitte unsere Prospekte.

Fensterbänke

12
14
16 cm
18
21
24
30

Vinasto

Überall dort, wo uns Farben begegnen, fühlen wir uns angerührt von etwas Warmem, Freundlichem – das uns anspricht und beglückt. Denn Farbe schafft Atmosphäre und läßt unsere Umgebung heller und liebenswerter erscheinen.
Freuen wir uns deshalb, daß Vinasto eine solch reichhaltige und fein abgestufte Farbskala aufweist, Farben, die jedem unserer Räume eine besondere Note verleihen.

Kennen Sie Vinasto – das farbenfrohe und strapazierfähige Plasticleder?
Es ist für moderne Wohnungen, unsere Zeit und ihre Menschen geschaffen worden.
Und so vielseitig verwendbar: Sesselüberzüge, Wand- oder Türverkleidungen und Vorhänge aus Vinasto verbreiten überall eine frohe und warme, wohnliche Atmosphäre. Sie können wählen aus einer reichen Farbenskala und vielfältigen Strukturen. Vinasto besitzt Vorzüge, die Sie gewiß zu schätzen wissen; es ist abwaschbar, lichtecht, wärme- und kältebeständig – kurz, es ist ein Material für hohe Ansprüche.
Die Chemie hat Kunststoffe mit hervorragenden Eigenschaften erzeugt, Kunststoffe, die die Gestaltung unserer Umwelt bleibend beeinflussen. Auch Vinasto gehört dazu, das vielseitig verwendbare Plasticleder.
Langjährige Erfahrung und ein Stab qualifizierter Mitarbeiter haben hier ein Material geschaffen, das aus unserem Wohnkomfort nicht mehr wegzudenken ist.
Der Mensch von heute bevorzugt praktische Werkstoffe. Vinasto vereinigt Schönheit der Farben, aparte Strukturen und hervorragende Materialeigenschaften zu einem harmonischen Ganzen.
Geschmackvolle und gepflegte Innenausstattung trägt zum Wohlbefinden aller bei. Vinasto bringt den warmen Akzent in Ihr Heim, den der Mensch von heute braucht. Verwenden auch Sie deshalb Vinasto – das Plasticleder für verwöhnte Ansprüche.

Vinasto

Spoerry & Schaufelberger AG, Rapperswil
Telephon (055) 2 12 51

# 3 Qualität darf niemals Sache des Zufalls sein!

Das Bauwesen verlangt, um die Lebensdauer und einen minimalen Unterhalt der Objekte zu gewährleisten, hohe Qualität.

Der Ruf hoher Qualität, den die GEBERIT-Erzeugnisse auf dem Weltmarkt geniessen, ist nicht Zufall. In zahlreichen Qualitätskontrollen wird die tägliche Produktion überwacht. Neue Materialien werden vor dem Einsatz verschiedenartigen, harten Prüfungen unterzogen. Damit werden nur garantiert hochwertige Werkstoffe für die Serienfabrikation freigegeben.

Alle Einzelteile der GEBERIT-Spülkästen und Siphons werden im eigenen Werk hergestellt. Deshalb besitzen wir die Sicherheit, dass alle Bestandteile, vom Rohmaterial bis zur Fertigmontage, unsern hohen Qualitätsansprüchen genügen.

**Über ein halbes Jahrhundert Erfahrung im Spülkastenbau und über 25 Jahre Erfahrung in der Verarbeitung von thermoplastischen Werkstoffen für die sanitäre Branche schufen den Ruf: GEBERIT bietet Sicherheit!**

GEBERT + CIE
Rapperswil am Zürichsee
Telephon 055 2 03 44

GEBERIT

HÖCHSTE
ANSPRÜCHE
DANN
SCHMIDLIN
FASSADEN
Exponierte Fassaden fordern optimale Konstruktionen.
Schmidlin bietet diese dank seiner reichen Erfahrung.
Deshalb wurden am über 150 m hohen Fernmeldeturm
Hannover ALUH-Fassadenelemente verwendet.
Hans Schmidlin AG, Holz- und Metallbau
Aesch-Basel 061/82 32 82
Zürich 051/47 39 39
Genève 022/25 95 80

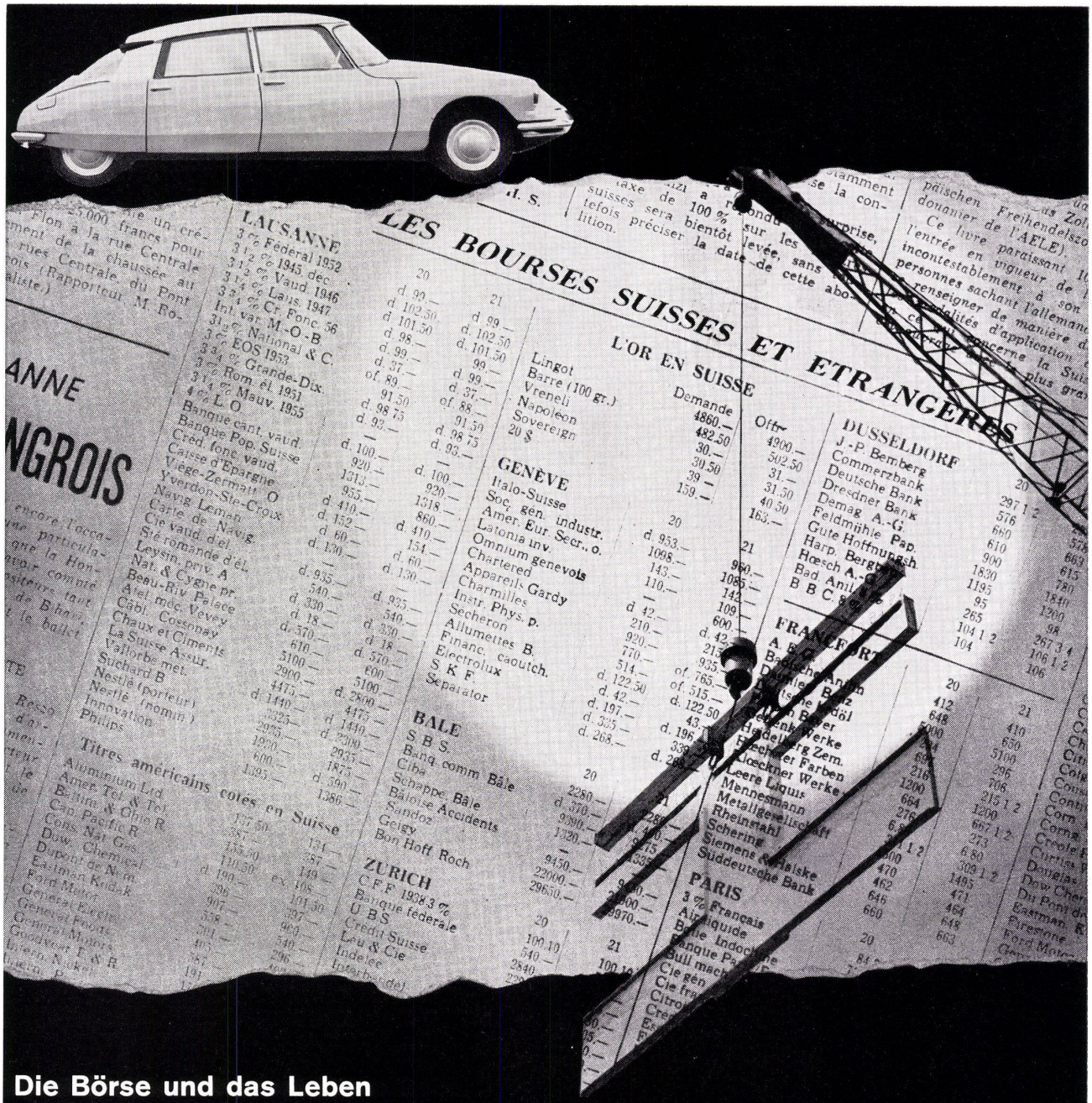
# Die neue Zeit will

# Textolite

Wenn Sie heute Ihr Büro neu gestalten könnten – was würden Sie tun? Sie würden nach neuen Werkstoffen Ausschau halten. Unweigerlich müßten Sie dabei auf Textolite stoßen.
Und wenn Sie morgen Ihr Haus, Ihre Küche, Ihren Eßraum – Ihre Bar oder Ihr Restaurant neu bauen dürften – täten Sie es ohne Textolite?
In der ganzen Welt gilt Textolite als die begehrteste Kunstharzplatte: musterhaft sauber, makellos schön, unverwüstlich auch in härtestem Gebrauch. Kälte und Hitze widersteht es, selbst glimmenden Zigaretten.
Weder Fett noch Tinte oder Säure nimmt es an. Kein Flecklein bleibt und nach Jahren sieht es frisch und appetitlich aus, wie am ersten Tag.

70 frische Farben zeigt die neue Textolite-Kollektion – 70 neue Möglichkeiten, Ihre Räume mit frohen Farben aufzuheitern! Unbeschränkt ist die Anwendungsmöglichkeit von Textolite. Aber seien Sie auf der Hut: nur Textolite ist Textolite – das original-amerikanische, von der General Electric USA erfundene und hergestellte Textolite. Verlangen Sie bitte ausdrücklich die neue Textolite-Farbkarte.

Novelectric AG. Zürich
Generalvertretung der Textolite- und Elanite-Kunstharzplatten
Claridenstraße 25, Telefon 051 / 25 58 90
Service in der ganzen Schweiz



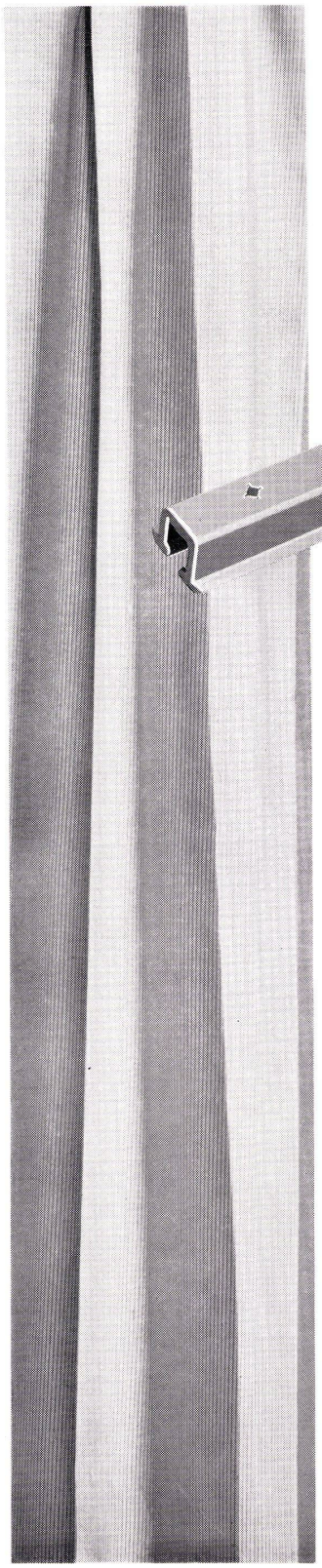

## Die Börse und das Leben

Ihnen, mein Herr, dem nichts entgeht, was Geschäfte anbelangt, brauchen wir nicht zu erklären, was ein "kotierter Wert" ist. Sie wissen deshalb, dass Citroën ID 19 und DS 19 an der Spitze der Automobil-Werte stehen. Und was mehr bedeutet: diese Modelle scheinen geradezu auf Ihre Persönlichkeit zugeschnitten.

Es entsprechen Ihrer finanziellen Solidität: die robuste Kraft, die jeder Prüfung standhält; Ihrer wirtschaftlichen Stabilität: die tadellose Strassenhaltung; Ihren Umsätzen: die rasche Beschleunigung; Ihren Unkosten: die überdurchschnittliche Bremsleistung; Ihrem Sinn für Rationalisierung: die funktionelle Linienführung; Ihrem Lebensstandard: der unvergleichliche Komfort.

Citroën ID 19 und DS 19 sind für Sie als Reisewagen die angenehmsten - weil am sanftesten; die interessantesten - weil die genügsamsten; die empfehlenswertesten - weil die sichersten; die geschätztesten - weil die schönsten!

Citroën ID 19 und DS 19: Ihr Wagen, mein Herr!



SILENT GLISS

SILENT GLISS, die Marke der modernsten geräuschlosen Vorhangeinrichtungen, ist auf der Rückseite der Profile eingeprägt.

Profil 1011

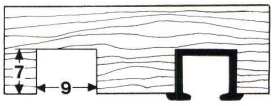
## Geräuschlose Vorhangschienen:

## Drei Gründe, die für die Marke SILENT GLISS sprechen

1. SILENT GLISS ist ein ganzes Vorhangzug-System. Es hilft Ihnen, von der einfachen bis zur anspruchsvollen Vorhangeinrichtung jeden Wunsch zu erfüllen.

2. SILENT GLISS vereinigt Formschönheit mit vielen praktischen Vorzügen, diskrete Eleganz mit technischem Raffinement. SILENT GLISS gewährt Ihnen bei der Raumgestaltung volle Freiheit.

3. Strenge Qualitätskontrollen und Dauerprüfungen garantieren für unbeschränkte Zeit ein sicheres Funktionieren der geräuschlosen Vorhangeinrichtungen SILENT GLISS.




So wird das Profil SILENT GLISS 1011 eingenutet. Schnellste Vorhangschienenmontage mit dem Einschlagwerkzeug CENTER.

Beratung, Prospekte und Handmuster unverbindlich durch:

**Metallwarenfabrik F. J. Keller & Co. Lyss (Bern) Tel. 032 85742/43**

# *Sie sind in den Händen mit der größten Jet-Erfahrung, wenn Sie mit* PAN AMERICAN *fliegen!*

Es sind die Hände am Steuer Ihres Pan American Jet Clippers,* die den Unterschied ausmachen — und dieser Unterschied heißt *Erfahrung.*

*Bedenken Sie dies: Pan American Jet-Piloten haben mehr Ueberseepassagiere geflogen als jede andere Fluglinie — mehr als 1 Million Menschen!*

Diese größere Erfahrung können Sie bei jedem einzelnen Pan American Jet-Flug feststellen. Sie äußert sich im ruhigen Flug selbst ... in der Sorgfalt, mit der Pan Am's berühmte Küche zubereitet wird ... in der Zuvorkommenheit, mit der Pan Am's Stewardessen Sie betreuen, so daß Sie sich wie zu Hause fühlen.

Gerade jetzt macht es Ihnen Pan Am's speziell günstiger 17tägiger Jet-Economy USA-Flugpreis leichter denn je, diese Reise Ihrer Träume zu verwirklichen. Mit dem Retourbillett Paris—New York sparen Sie *Fr. 594.—*. Der Retourflug Zürich—New York kostet nur *Fr. 1856.—*.

Für Reservierungen und nähere Auskünfte über den Jet Clipper-Service der erfahrensten Fluglinie nach 73 Städten auf 6 Kontinenten *wenden Sie sich an Ihr IATA-Reisebüro.*

Pan American World Airways, Bahnhofstraße 46, Zürich 1, Tel. (051) 23 77 04

PAN AM

Die Fluglinie **mit der größten** Erfahrung der Welt.

* Trade Mark, Reg. U. S. Pat. Off.

*Trinke ihn mäßig — aber regelmäßig!*

**F. SIEGENTHALER A. G. LAUSANNE-PRILLY**

# Modernes Bauen

## mit neuzeitlichen Bauelementen

**Neubau Gotthard Bern** (Arch. Oskar und Claire Rufer, Bern)

Angenehme Atmosphäre im Café Gotthard dank

**Fortschrittliche Architekten schätzen die einfache Bauweise mit ULTRA-LIGHT-Kuppeln und sind begeistert von der unaufdringlichen Lichtfülle.**

## «ULTRALIGHT» Großlichtkuppeln

«System Isler»

- sehr gute Lichtdurchlässigkeit
- optimale Lichtdiffusion
- blendfrei
- leicht
- unzerbrechlich
- stabil auch für Schneelasten
- nahtlos und absolut dicht
- **schwerbrennbar und von den Brandversicherungsanstalten zugelassen**

Verlangen Sie eine unverbindliche Beratung

## Eschmann AG Thun

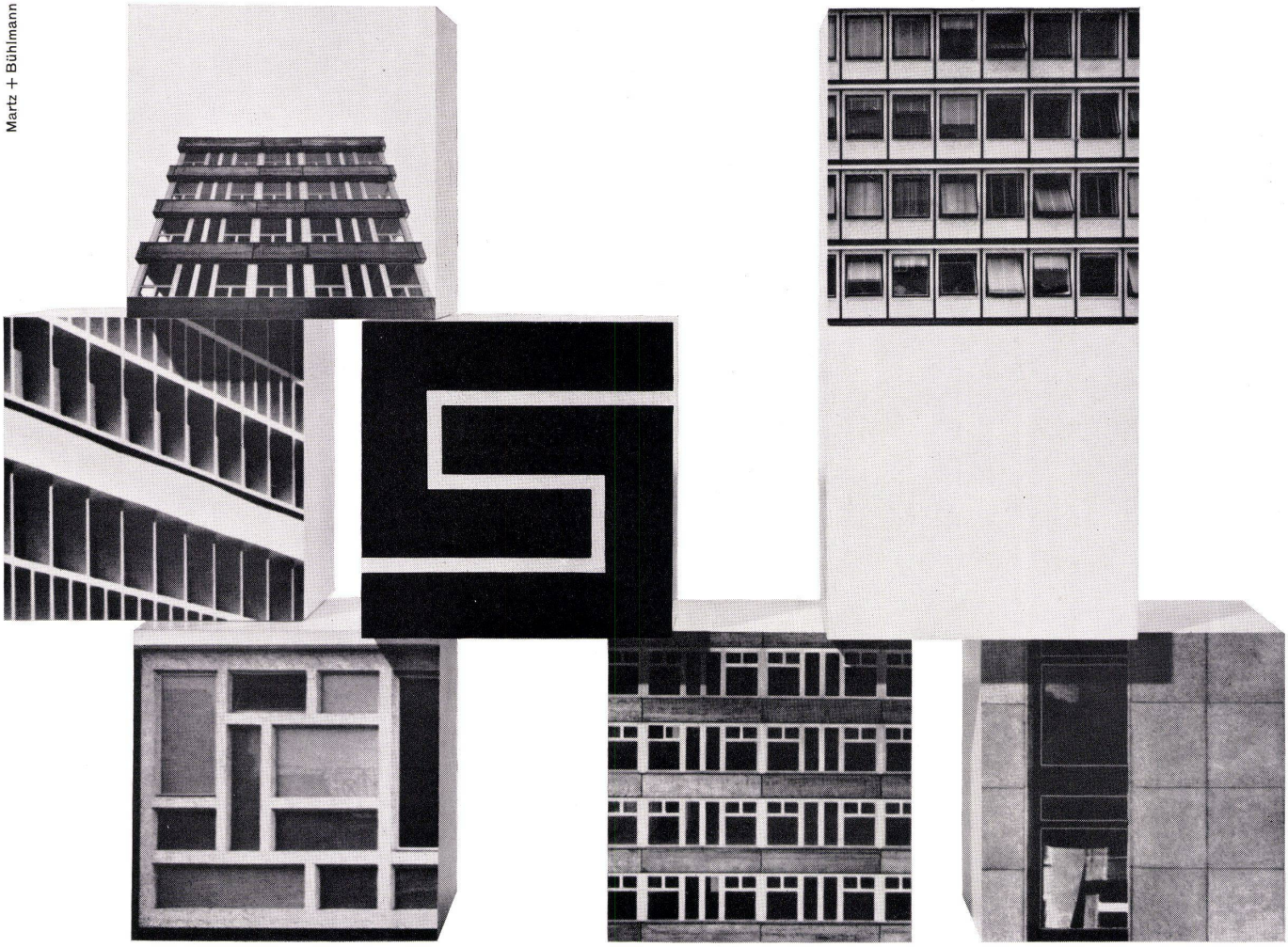
Kunststoffverarbeitung Telefon 033 2 91 91

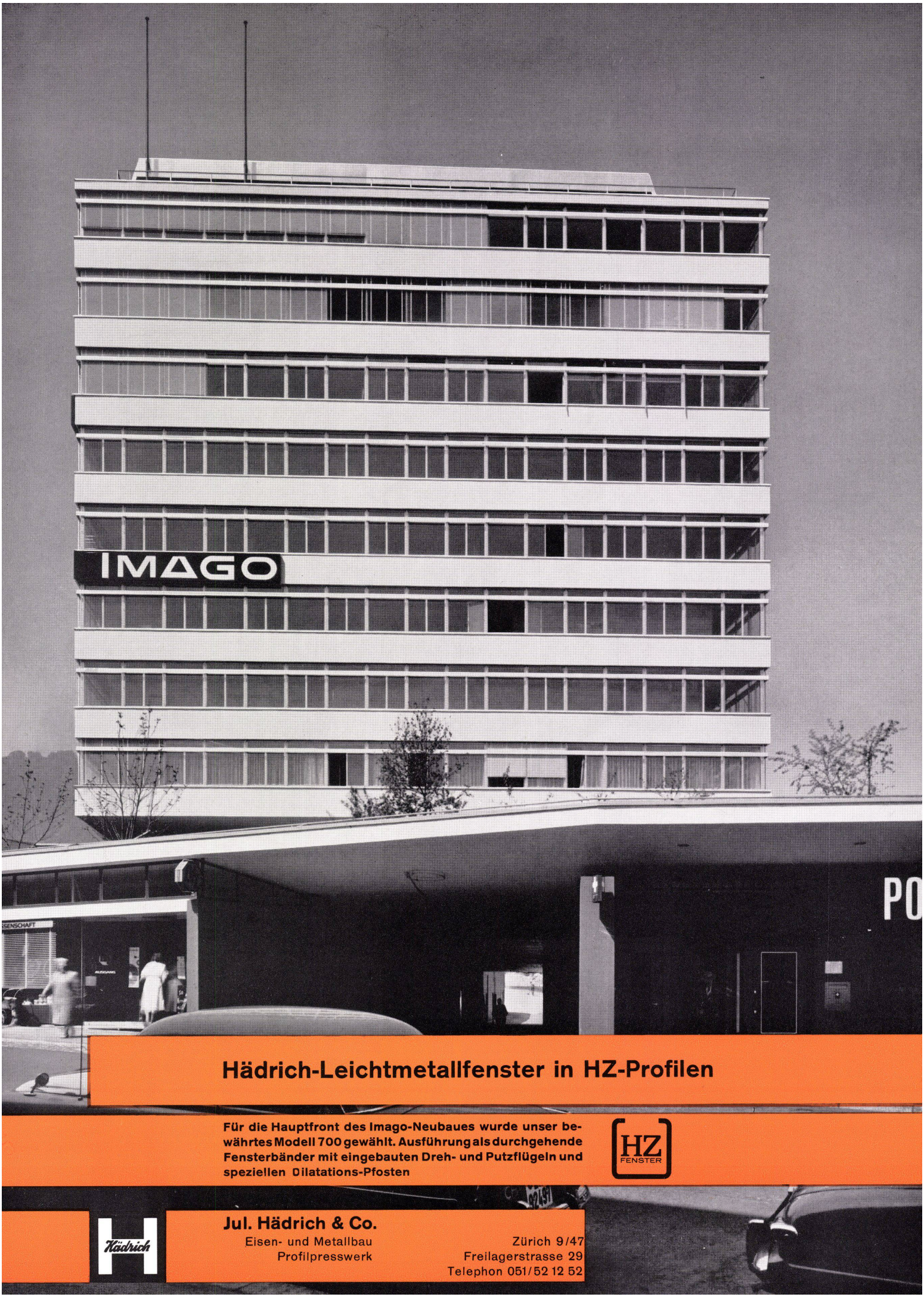
# Spezialbeton AG

Unsere Fassadenverkleidungen zeichnen sich durch hervorragende Haltbarkeit aus. Wir liefern alle verlangten Dessins in jeder Farbe und Struktur. Auch Sandstein- und Muschelstein-Imitationen sind erhältlich.
Seit kurzem spezialisierten wir uns auf die Herstellung geschliffener Betonverkleidungen, Sichtbetonelemente für Brüstungsbänder mit gleichzeitig aufgebrachter Isolation, sämtliche vorfabrizierte Elemente wie Balkonbrüstungen geschliffen oder unbearbeitet, Betonfenster, Träger für Brückenkonstruktionen, Pfeiler, Binder, Pfetten usw.
Bei allen Arbeiten führen wir je nach Bestellung nur die Lieferung, oder die Anfertigung einschliesslich Versetzen aus.

Spezialbeton AG
Staad/SG Telefon 071 - 4 19 34

Martz + Bühlmann






# Hädrich-Leichtmetallfenster in HZ-Profilen

**Für die Hauptfront des Imago-Neubaues wurde unser bewährtes Modell 700 gewählt. Ausführung als durchgehende Fensterbänder mit eingebauten Dreh- und Putzflügeln und speziellen Dilatations-Pfosten**

HZ FENSTER

**Jul. Hädrich & Co.**
Eisen- und Metallbau
Profilpresswerk

Zürich 9/47
Freilagerstrasse 29
Telephon 051/52 12 52